سُوْرَةُ

یٰسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعه بنوری ټاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسۡمِ اللّٰهِ — لـه نـامـې شوروكومه دالـلّـه نـه

الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ — رحم كولو والا، زيات دے مهربانه

يٰسٓ ● وَالۡقُرۡاٰنِ الۡحَكِيۡمِ ● — اے یٰسینه ! په قرآن (زما) قسم دے

اِنَّكَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ● — رسولانو كښې ستا ذات (ددې عالَم) دے

عَلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ● — داسې لار باندې ئې ده ښۀ برابره

تَنۡزِيۡلَ الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ● — نازل كړې ده عزيز رحيم (بهتره

لِتُنۡذِرَ قَوۡمًا — دې دَپاره هغه قوم كړې خبردار

مَّاۤ اُنۡذِرَ اٰبَآؤُهُمۡ — چې ئې نه دې يريدلې ،نيكۀ پلار

فَهُمۡ — هغه تول په جمع (دلته په هر در)

غٰفِلُوۡنَ ● — غافلان دی (تول اُودۀ له ربّ اكبر)

لَقَدۡ حَقَّ الۡقَوۡلُ — پوره شوې حكم اَمر (دَ مولا) دے

عَلٰٓى اَكۡثَرِهِمۡ — په اكثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)

فَهُمۡ — نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان)

لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ● — قبلۇنكی نه دی يو هم دَايمان

اِنَّا جَعَلۡنَا فِىۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ اَغۡلٰلًا — په څټونو كښې مونږ طوق دوی له اچولے

فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ● — دا ترځنو، نوسرنۀ شی خكته كولے

وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا — اوديوال كړۀ ، مونږ ئې مخې ته تيار

وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا — اوشته روستو(بل) ديوال ئې دَحصار

فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ — مونږه دوی كړل ، په پرده كښې سراسر

فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ● — نو دوی نۀ دی څۀ ليدونكی په نظر

وَسَوَآءٌ — (اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دی

عَلَيۡهِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ — يرولَ دا (كفاران چې ستا په در دی)

اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ — نۀ يرولَ (چې له ازله دی منكره)

لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ● — نه راوړونكی دَ ايمان دی (پيغمبره ﷺ!)

اِنَّمَا تُنۡذِرُ — بيشك ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پیروی چې کړی دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږی
فَبَشِّرْهُ	زیرې ورکړهٔ ورته (داسې چې جوړیږی)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ●	او ثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس یُو مونږ ژوندې کوُنکې هریو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا	اولیکوُنکې یوُ، چې دُوی دی مخکښې کړے
وَاٰثَارَهُمْ	او ټول وروستو ،دَدُوی پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګې) هر څیز برابر
اَحْصَيْنٰهُ	مونږ هغه هرڅهٔ شمیرلی (په حساب کښې)
فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ●	(محفوظ هغه ټول دی) ښه ښکاره کتاب کښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال ورکړه دَهغوی چې وو دکلی
اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ●	چې هغوی ته کله راغلل ورلیږلی
اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ	دُوی ته مونږ، چې اُولیږل ،هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوْهُمَا	نو دُوی اُګڼل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوْٓا	ټول په جمع شول ګویا (په دې بیان)
اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ●	تاسو ته یُو ،رالیږلی رسولان
قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګویا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - - -	لکه څنګه چې مونږ یُو ټول انسانان
وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ	او څهٔ نهٔ دی نازل کړی ذات رحمن
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ●	تاسو ټول ئې دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا — شول ګويا، چې زمونږ رب پروردیګار

يَعْلَمُ — (دَهر څه نه)، هغه ښۀ دې، خبردار

اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ● — دا چې مونږ يو تاسو ته پيغمبران

وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ● — اوپه مونږ دى رَسوُول رښا بيان

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ — هغوى اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد

لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا — اوګڼۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)

لَنَرْجُمَنَّكُمْ — مونږ به تاسو کړو په کانو ،تهول ختم

وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ● — اوعذاب کښې به راګير شې دَاَلَمُ

قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ — هغوى اُووې ،چې په خپله ،تهول ئې بد

اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ — وُلې شوې نصيحت (ددې حسد)؟

بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ● — بلکه تاسو خلق اُوتى ئې دَحد نه

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ — اويو کس راغې د ښار طَرف سرحد نه

يَّسْعٰى قَالَ — ښه په منډه منډه ،(دا ئې) کړۀ بيان

يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ● — اُومنې ،قومه زما ! پيغمبران

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْئَلُكُمْ اَجْرًا — اُومنې ، ستاسو نه غواړى نه قيمت

وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ● — او دُوى دى ،په نيغه لار،دَهدايت

وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ — اوزۀ وُلې به ئې نۀ کړم عبادت

الَّذِيْ فَطَرَنِيْ — پيدا کړې ئې زما وجود صورت

وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ● — او آخر واپس کيدل دى ورته بيا

ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً — پس له دې نه بل څنګ اُنيوم اٰله

اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ — که رحمٰن راکوى ماته څۀ نقصان

لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا — نه راکوى فائده ماله ئې بيان

وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ● — اونه ما شى خلاصولې (په قيامت کښې)

مترجم :مولانا احمد علی مردانی

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ	ماراوړي دے، په ربّ ستاسو ایمان
فَٱسْمَعُونِ ●	نو زما خبره واورئ (په ښهٔ شان)
قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةَ	حُکم اُشولو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يَٰلَيْتَ	په افسوس سره ګویا شو (دې راحت کښې)
قَوْمِي يَعْلَمُونَ ●	زما قوم ته (چې) معلوم شی دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ●	او په ښ دلښ کس ے، شمار کړم، دَعزت
وَمَآ أَنزَلْنَا	او نښ مونږښ دے لیږلے، (حښ طاقت)
عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِن جُندٍ	هغے قوم ته ښ پس، ددغے نښ لسکر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسمانښ (رالیږلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	او نه مونږ یُو رالیږونکی (دغه شان)
إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَٰمِدُونَ ●	په یَو چغه، باندې مړه شول (ټول کسان)
يَٰحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ	ډیر افسوس دے (ډیر افسوس) په بندیګانو
مَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو)
كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ●	ټوقې دُوی به ورپورې کوله خندا
أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا	دُوی نه ګوری، چې مونږ، څو مره کړل تباه
قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ	مخکښې دُوی نه، خلق ډیر (په دې دُنیا)
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ●	هیڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بیا
وَإِن كُلٌّ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) ټول دی سراسر
جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ●	جمع کیږی به دُوی ټول زمونږ په در
وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلْأَرْضُ	او یو نخه دُوی له زمکه (دا دنیا)
ٱلْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَٰهَا	ژمدې کړې هغې مړې له ده مونږ بیا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبًّا	او راوِیستې مونږ له هغې نه، دانې دي
فَمِنۡهُ يَاۡكُلُوۡنَ ●	بیا له هغې نه خوراك کوی (غلې دي)
وَجَعَلۡنَا فِيۡهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په کښې جوړ کړی دي باغونه
مِّنۡ نَّخِيۡلٍ وَّاَعۡنَابٍ	دکهجورو او، انګورودی (فصلونه
وَّفَجَّرۡنَا فِيۡهَا مِنَ الۡعُيُوۡنِ ●	اوپه کښې روانې کړې مونږ چینې دی
لِيَاۡكُلُوۡا مِنۡ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې میوې دی
وَمَا عَمِلَتۡهُ اَيۡدِيۡهِمۡ	او نۀ دُوی په خپله کړې په کښې کار
اَفَلَا يَشۡكُرُوۡنَ ●	وُلے نۀ جوړیږی دُوی شکرګُزار
سُبۡحٰنَ الَّذِىۡ خَلَقَ الۡاَزۡوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات، چې ئې کړل ټول جوړه پیدا
مِمَّا تُنۡۢبِتُ الۡاَرۡضُ	هغه هرڅه چې راخیژی، په دُنیا
وَمِنۡ اَنۡفُسِهِمۡ	اوهم دُوی نه پیداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُوۡنَ ●	هم هغه هر څه چې دُوی نۀ دی خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيۡلُ	اویونخه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسۡلَخُ مِنۡهُ النَّهَارَ	مونږ راخکو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمۡ مُّظۡلِمُوۡنَ ●	پس تیاره شی تهوله، دُوی ته په نظر
وَالشَّمۡسُ تَجۡرِىۡ لِمُسۡتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقۡدِيۡرُ الۡعَزِيۡزِ الۡعَلِيۡمِ ●	دعزیز علیم نه، دادے مقرر
وَالۡقَمَرَ قَدَّرۡنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمۍ له مونږ جوړکړې بیل بیل در
حَتّٰى عَادَ ●	شی واپس (هغه نه جوړه شی وره)
كَالۡعُرۡجُوۡنِ الۡقَدِيۡمِ	دکهجورې څنګ چې څانګه وی زړه
لَا الشَّمۡسُ يَنۡۢبَغِىۡ لَهَاۤ اَنۡ تُدۡرِكَ الۡقَمَرَ	نه کیدې شی، چې کړی نمر، سپوږمۍ راالاندے
وَلَا الَّيۡلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شی دَورځ نه کله باندے
وَكُلٌّ فِىۡ فَلَكٍ	اوهر یو دے دائره کښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْبَحُونَ ●	ښۀ لانبو وهونکی دی(په ښکلی شان)
وَآيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوی تولو له نخه یو نشان
أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره کړل ددُوی تولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ●	په کشتۍ کښې چې وه ډکه (په ښۀ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُم	او پیدا کړل مونږه دوی له (په جهان)
مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ●	داسې ، دوی کوی تول هغې کښې سفر
وَإِن نَّشَأْ	او که اُغښتهٔ حُکم مونږ (دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوی به مونږ کړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ	او ریدُونکې به ئې نه وی دَفریاد
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ●	او نه څوک به دَخلاصی لری قدرت
إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ کیږی به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ●	او فائده څه قدرې ده د لږ ساعت
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	او چې دُوی ته شی وینا (دَنصیحت)
اتَّقُوا	جوړ شے(تول ښه متقیان) ښه پرهیزګار
مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخکښې نه او وروستو(دَهرکار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ●	چې په تاسو رحم اُوشی (له رحمان)
وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ آيَةٍ	او نه دوی ته دې راغلې څۀ نشان
مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ	نشانونو کښې څۀ دُوی ته دَخپل رب
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ●	مخ به دوی ترې اړولو(بې سبب)
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	او چې کله ورته اُوشی څۀ وینا
أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	خرچ له هغې کړئ درکړې چې اللّٰه
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا	کافران خلق کوی داسې بیان
لِلَّذِينَ آمَنُوا	هغې خلقو ته چې څوک لری ایمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

أَنُطْعِمُ مَنْ — مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك

لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ — خوراك ورکړی، کۀ اُوغواړی اللّٰه پاك

إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ● — سبښ سکارښ ے کمراهے کس، تول کسان

وَيَقُولُونَ — اوهغوی (په جمع) تول کوی بیان

مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ● — دا وعده کله ده، ئې کۀ صادقان

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً — انتظار کوی بس دُوی دَتریخ بیان

تَأْخُذُهُمْ — دُوی نیوی به (هغې وخت کښې) هغه حال

وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ● — په جکړه چې کوی خپلو کښې (وال)

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً — نو طاقت به په کښې نه دَوصیت وی

وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ● — او نۀ کورته ئې دَتلوبه څه طاقت وی

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ — او شپیلې کښې چې پُو کې شی (په اَمر)

فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ — نو تول دوی به له قبرونو شی (بهر)

إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ● — تول په جمع به خپل رب ته شی روان

قَالُوا يَا وَيْلَنَا — وائی دُوی به هائې افسوس! زمونږ نقصان

مَن بَعَثَنَا — اُوچت کړی پاسولی یُو مونږ چا

مِن مَّرْقَدِنَا — دَ قبرونو نه ئې مونږ کړو را جُدا

هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ — داوعده، هغې چې کړې وه رحمٰن

وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ● — او رښتیا دَمُرسلانو وو بیان

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً — یو زُور داره چغه وی به داسې بس

فَإِذَا هُمْ مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ● — بیا زمونږ سره به جمع شی هر کس

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ — پس نن ورځ به په یو کس نۀ ظلم کیږی

شَيْئًا — یو ذرّه خسوسکې (نه به پاتے کیږی)

وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ● — او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لري نن حال
فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې کوی (نورې)
هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ	دُوی اوښځو ته ددُوی به وی ښه سيورې
عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډې وی وهلے
لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ	دُوی دَپاره په کښې شته ميوې(نيولے
وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوی دَپاره شته ددُوی طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائی مهربان پالونکې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تهول) جُداشے چې ئې څومره مجرمان
اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ	وُلے نۀ وه عهد درسره (دا شان
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَادم اولاده ! مۀ کړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشيطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّاَنِ اعْبُدُوْنِيْ	ښۀ ښکاره ★اوزما اُوکړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نيعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډير خلق ئې کړل تاسو کښې گُمراه
اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو کښې څه عقل نه وو بيا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ	دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې کُولومُو انکار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې کړو دَ دوی خُلې دگفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او کوی به مونږ سره کلام بيان
اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وی په دوی (تهول) گواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه کړی چې ئې هرڅنگه ووکار
وَلَوْ نَشَآءُ	او کۀ مونږ چرې جوړ شُو ،طلبگار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰٓى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بیادې لارپسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته کښې شی(داساعت)لیدلے
وَلَوْنَشَآءُ	او کۀ چرته طلبګار وے مونږ غوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نۀ وروستو واپس تلې شی(له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	اودَچا چې غواړو مونږه ډیر عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پیدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نۀ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نۀ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصیحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه کړی هر ژوندی له (دائې شان دے)
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	اوچې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوینی (تهوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لاسو مونږه دُوی له کړل پیدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډیر څاروی چې مالکان دی ددې بیا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك ځنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په کښې ښې فائدې اوڅکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نۀ اُوباسی شکر(دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نیولې دُوی اللّٰه نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ●	شاید دوی لـه مددګار بـه شي (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ	دوی خو نـه لري طاقت ئـې دَنصرت
وَهُمْ لَهُمْ	او هغوی دي تهول هغه لـه (هرساعت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ●	لښکر دارنګې ورتلونکې (چې هر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم	دهغوی خبره تا نـهٔ کړي پـه غم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ	هغوی څهٔ چې پټوي يُو خبردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ●	او هغه هر څه ښکاره چې وي پـه جار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ	وُلې نـه ساتي نظر ورتـه انسان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ	مونږ هغه دې پيداکړې (پـه ښه شان
مِنْ نُّطْفَةٍ	دَنُطفې (يوې قطرې) نـه (برابر
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ●	بيا ښکاره کوي جګړه سراسر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	او هغه بيانوي مونږ لـه مثال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ	پيدائش خپل ترينه هير دے (دغه حال
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ	څوك هډوكي بـه ژوندي کړي ،کړي وينا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ●	ښې وړې وړې ذرې وي هغه بيا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ	هم هغه بـه ژوندي کړي ،کړه بيان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چې اول ئې پيداکړې وو،(داشان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمٌ ●	او هغه دَهر جوړولو ښهٔ خبر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ	هغه جوړ کړو تاسو لـه (ښه برابر
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا	د شنې وُنې نـه (پيدا ئې کړلو) اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ●	بلوې تهول لـه هغې نـه تاسو (نُور
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ	وُلې نـه دې (دغه رنګې) هغه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	پيداکړې ئې ده زمکه سمٰوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ	ښه قادر دے چې پیدا کړی دغه شان
بَلٰى	بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بیان)
وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ●	او هغه دې لوئې خالق ښه خبردار
اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْـًٔا	بیشك اُغواړی چې کله څه یَو کار
اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ	ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وینا
فَيَكُوْنُ ●	نو هغه شی راموجود (په دې دُنیا)
فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ	نو پاکی، دهغې ذات شوه (هرساعت)
بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ	چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت
كُلِّ شَيْءٍ	په هر څیز باندې (هغه لری قدرت)
وَّاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	ورته تلل دی (له دُنیا نه یوساعت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library